ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 31 juillet 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à la réorganisation des Sociétés de transports en commun urbains", a donné le 1er février 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e juli 1981 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de reorganisatie van de Maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer", heeft de 1ste februari 1982 het volgend advies gegeven :

L'avant-projet est produit au Conseil d'Etat, non pas comme un projet d'arrêté royal de présentation à l'une des Chambres législatives, mais comme une loi assortie de la formule de sanction et de promulgation. Cette présentation doit être revue.

+

En ce qui concerne l'emploi du terme d' "intégration", le projet appelle les mêmes observations que celles qui ont été faites à propos du projet examiné sous le n° L. 14.271/2.

Het voorontwerp is aan de Raad van State voorgelegd, niet in de vorm van een ontwerp van koninklijk besluit van indiening bij één van de Wetgevende Kamers, maar als een met de formulieren van bekrachtiging en afkondiging beklede wet. Die inkleding moet worden herzien.

+

Wat het gebruik van de term "integratie" betreft, zijn bij het ontwerp dezelfde opmerkingen te maken als gemaakt zijn in verband met het ontwerp dat onder nr L. 14.271/2 onderzocht is.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	H. ROUSSEAU, Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	C. DESCHAMPS, L. MATRAY,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.